Porównanie tłumaczeń Wyjścia 24:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie powiedział JAHWE do Mojżesza: Wstąp do Mnie na górę i bądź tam, a dam ci tablice kamienne, Prawo i przykazanie, które spisałem, by ich pouczyć.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie JAHWE polecił Mojżeszowi: Wejdź do Mnie na górę i tam pozostań. Dam ci tablice kamienne, Prawo i przykazanie, które spisałem, by ich pouczyć.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy JAHWE powiedział do Mojżesza: Wstąp do mnie na górę i bądź tam, a dam ci kamienne tablice, prawo i przykazania, które napisałem, abyś ich nauczał.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Rzekł tedy Pan do Mojżesza: Wstąp do mnie na górę, i bądź tam a dam ci tablice kamienne, i zakon, i przykazanie którem napisał, abyś ich nauczał.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł JAHWE do Mojżesza: Wstąp do mnie na górę i bądź tam, a dam ci tablice kamienne i zakon, i przykazanie, którem napisał, abyś je nauczył.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pan rzekł do Mojżesza: Wstąp do Mnie na górę i pozostań tam, a dam ci tablice kamienne, Prawo i przykazania, które napisałem, aby ich pouczyć.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I rzekł Pan do Mojżesza: Wstąp do mnie na górę i zostań tam, a dam ci tablice kamienne, zakon i przykazania, które napisałem, aby ich pouczyć.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE powiedział Mojżeszowi: Wejdź do Mnie na górę i zostań tam, a dam ci kamienne tablice, Prawo i przykazanie, które napisałem, żeby ich pouczyć.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE rzekł do Mojżesza: „Wyjdź do Mnie na górę i pozostań tam. Dam ci kamienne tablice, Prawo i przykazania, które zapisałem, abyś mógł przekazać ludowi moją naukę”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe przemówił wtedy do Mojżesza: - Wejdź do mnie na górę i pozostań tam: Ja bowiem chcę ci dać tablice kamienne, Prawo i ustawy, które wypisałem dla pouczenia was.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Bóg powiedział do Moszego: Wejdź na górę, do Mnie, i pozostań tam. Dam ci kamienne tablice i Torę, i przykazanie, które napisałem, by ich pouczyć.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав Господь до Мойсея: Вийди до мене на гору і стань там, і дам тобі камяні таблиці, закон і заповіді, які я написав, щоб дати їм закон.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY powiedział także do Mojżesza: Podejdź do Mnie na górę i tam pozostań; a dam ci kamienne tablice Prawo i przykazania, które napisałem, by ich nauczać.
PNS1997	Przekład	Przekład Nowego Świata	Następnie JAHWE rzekł do Mojżesza: ”Wstąp do

	dynamiczny		mnie na górę i pozostań tam, gdyż chcę ci dać kamienne tablice i prawo, i przykazanie, które napiszę, żeby ich pouczyć”.